FIT 55

Ottiche regolabili
fino a 5 posizioni

Altissima efficienza = **rispamio**
energetico

Ready for smart cities
predisposto per sistemi IoT

Palazzoli
LUCE D'AUTORE

LUCE 340

LUCE

340

Marc Sadler
quando la creatività
vola tra tecnologia
ed emozione
Marc Sadler
When the creativity
is flying between
technology and emotion

La nuova
illuminazione
per le Mura
Aureliane
The new lighting
for the Aurelian
Walls

Rosenspiess - Design
von Licht:
"Meno è di più"
Rosenspiess - Design
von Licht: "Less is more"

Poste Italiane spa – Sped.in A.P. – D.L. 353/2003 (conv. in L. 27.02.2004 n°46) art. 1, comma 1, LO/MI -ISSN 1828-0560

2022

9 771828 056005 50340

Anno / year 60 – n.340 2022
trimestrale / quarterly – € **15**

Light as a Value

gdslighting.com

Versatile, pratico e
resistente, disegnato con
un approccio di eco-design.

HEMERA
il nuovo apparecchio
di illuminazione urbana
per applicazioni su palo
e a sospensione
di GDS Lighting.

GDS LIGHTING

cie NC CIE Italia

AIDI | ASSIL

National Committee CIE Italia

Contribuisci a realizzare la luce di domani!

Il National Committee CIE Italia nasce dalla collaborazione di AIDI e ASSIL per promuovere sul territorio nazionale gli obiettivi proposti dalla CIE - Commission International de l'Èclairage

Per maggiori informazioni visitare
la pagina dedicata su **www.aidiluce.it**
o il sito ufficiale **www.cie.co.at**
o scrivere a **aidi@aidiluce.it**

cie International Commission on Illumination
Commission Internationale de l'Eclairage
Internationale Beleuchtungskommission

Fondata da AIDI nel 1962
Founded in 1962 by AIDI

Direttore responsabile / Editor-In-Chief
Silvano Oldani

Comitato dei Garanti / Board of Supervisors
Laura Bellia (Responsabile Comitato Scientifico AIDI e CIE ITALIA), Aldo Bigatti (Presidente ASSIL), Paolo Di Lecce (Presidente CIE ITALIA), Pietro Palladino (Presidente APIL), Anna Pellegrino (Politecnico di Torino), Gian Paolo Roscio (Presidente AIDI e AIDI Editore), Maurizio Rossi (Politecnico di Milano, POLI.design), Mattia Sica (Direttore Settore Energia Utilitalia).
Direttore: Alvaro Andorlini (Segretario Generale AIDI)

Art Director
Mario Piazza

Segreteria di redazione / Editorial secretary
Andrea Calatroni, Federica Capoduri, Monica Moro
redazione@rivistaluce.it

Traduzioni / Translations
Stephanie Carminati, Silvia Eleonora Longo, Monica Moro

Grafica e impaginazione / Graphic design and layout
Anchora, Milano

Collaboratori / Contributors
Matilde Alessandra, Carla Balocco, Laura Bellia, Paolo Calafiore, Andrea Calatroni, Federica Capoduri, Stephanie Carminati, Jacqueline Ceresoli, Francesco Ciulli, Carlo D'Alesio, Arturo dell'Acqua Bellavitis, Marcello Filibeck, Massimo Gozzi, Silvia Eleonora Longo, Pierluigi Masini, Pietro Mezzi, Monica Moro, Fulvio Musante, Marco Nozza, Alberto Pasetti, Anna Pellegrino, Andrew Peterson, Alessandra Reggiani, Maurizio Rossi, Francesca Tagliabue

Pubblicità e Promozione / Advertising & Promotion
Mariella Di Rao
T +39 3357831042
mdirao@gmail.com

Amministrazione / Administration
Roberta Mascherpa
aidi@aidiluce.it

Direzione e redazione – Amministrazione / Main office – Administration
Via Pietro Andrea Saccardo 9, 20134 Milano, Italy
T +39 02 87389237 / 02 87390100
redazione@rivistaluce.it
adv@rivistaluce.it
www.luceweb.eu

ABBONAMENTI E ARRETRATI
SUBSCRIPTIONS AND PAST ISSUES

Per abbonamenti, anche digitali, e acquisto copie arretrati / For subscriptions, including digital ones, and purchasing back copies
abbonamenti@rivistaluce.it
www.luceweb.eu/acquista/

TRIMESTRALE – 4 NUMERI ANNO / QUARTERLY – 4 ISSUES PER YEAR

L'abbonamento può decorrere da qualsiasi numero / The subscription may start from any number

ABBONAMENTO ITALIA / SUBSCRIPTIONS ITALY
1 anno / 1 year € **60,00**
Studenti / Students\ € **40,00**

ABBONAMENTO ESTERO / INTERNATIONAL SUBSCRIPTION
Europe and Mediterranean € **92,00**
Africa / America / Asia / Oceania € **112,00**

EDIZIONE DIGITALE / DIGITAL EDITION
Abbonamento / Subscription € **16,99**
Singola uscita / Single issue € **5,49**

ARRETRATI / PAST ISSUES
Copia cartacea, singola uscita / Printed copy, one issue € **15,00***

* il prezzo si intende comprensivo di spedizione in Italia / The price includes shipping within Italy

Modalità di pagamento
Payments

Banca Popolare di Sondrio – Milano
IBAN IT58M0569601600000010413X67

AIDI
Editore / Publisher

Presidente / Chairman
Gian Paolo Roscio

Vice Presidente / Deputy Chairman
Dante Cariboni

Consiglio / Board
Alvaro Andorlini (segretario generale), Roberto Barbieri, Michele Bassi, Alessandro Battistini, Laura Bellia (responsabile scientifico), Aldo Bigatti, Clotilde Binfa, Raffaele Bonardi, Dante Cariboni, Paolo Di Lecce, Gianni Drisaldi, Anna Pellegrino, Lorella Primavera, Alessandra Reggiani, Luca Rufolo, Giulio Scabin, Alberto Scalchi, Ubaldo Schiavi, Andrea Solzi, Margherita Suss, Daniel Tatini, Antonino Toro, Alessia Usuelli, Alessandro Visentin

Stampa / Printer
Arti Grafiche Bianca&Volta, Truccazzano (Mi)

© LUCE
ISSN 1828-0560

Questa testata è associata a USPI Unione Stampa Periodica Italiana

Copyright AIDI Editore, via Pietro Andrea Saccardo 9, Milano
Registrazione presso il Registro della stampa del Tribunale di Milano n. 77 del 25/2/1971 Repertorio ROC n. 23184
Associato alla Unione Stampa Periodica Italiana

La riproduzione totale o parziale di testi e foto è vietata senza l'autorizzazione dell'editore.
Si permettono solo brevi citazioni indicando la fonte. In questo numero la pubblicità non supera il 45%.
Il materiale non richiesto non verrà restituito. LUCE è titolare del trattamento dei dati personali presenti nelle banche dati di uso redazionali. Gli interessati possono esercitare i diritti previsti dal D.LGS. 196/2003 in materia di protezione dei dati personali presso T +39 02 87390100 – aidi@aidiluce.it
The total or partial reproduction of text and pictures without permission from the publisher, is prohibited.
Only brief quotations, indicating the source, are allowed. In this issue, the advertisement does not exceed 45%.
The unsolicited material will not be returned. LUCE is the controller of the personal data stored in the editorial databases. Persons concerned may exercise their rights provided in Legislative Decree 196/2003 concerning protection of personal data by: T +39 02 87390100 – aidi@aidiluce.it

340
Anno / Year 60
Giugno / June 2022

COVER PHOTO
Particolare della collezione *Calypso*, disegnata da Marc Sadler per Gritti / Detail of the *Calypso* collection, designed by Marc Sadler for Gritti

Revetec
sostiene la rivista LUCE /
supports LUCE magazine

CREDITS

AUTORI / AUTHORS
Laura Bellia, Franco Bertini, Gisella Borioli, Paolo Calafiore, Andrea Calatroni, Federica Capoduri, Stephanie Carminati, Mariella Di Rao, Cristina Ferrari, Marcello Filibeck, Marco Frascarolo, Silvia Eleonora Longo, Pierluigi Masini, Monica Moro, Marco Nozza, Silvano Oldani, Alberto Pasetti Bombardella, Maurizio Rossi, Oscar Santilli, Cristina Scudetti

FOTOGRAFI / PHOTOGRAPHERS
Roberto Alcain, Stefano Anzini, Silvia Badalotti, Marco Brescia e Rudy Amisano, Riccardo Caratti-Zarytkiewicz, Mario Carrieri, Manuela Costanzo, Massimo Di Soccio, Alina Fejzo, Stefano Ferrando, Mario Ferrara, Andrea Ferrari, Luciano Ferri, Marco Frascarolo, Kasia Gatkowska, Vincent Laganier - Light ZOOM Lumière, Ramy Leon Lorenco, Andrea Martiradonna, Thomas Mayer, Simona Monfrinotti, Yann Nguema, Gianpaolo Parodi, Vittorio Pisano, Anna Positano, Klemen Razinger, Ivan Rossi, Benvenuto Saba, Studio Emozioni, studio essequadro | p ingegneria architettura, Studio Pierre 2 Lune, Alessio Tamborini, Roberto Tomasinelli, Maria Pina Usai, Tom Vack, Studio Vetroblu, 8'18''

SOMMARIO / HEADLINES

ASSOCIAZIONI
ASSOCIATIONS

34 **Dalla Toscana l'esempio virtuoso del primo Museo *online* sul Design**
With the first *online* Design Museum, Tuscany sets an excellent example
– *Federica Capoduri*

INCONTRI
INTERVIEWS

38 **La lampada *Arco* vista da Giovanna Castiglioni**
The *Arco* lamp as seen by Giovanna Castiglioni
– *Monica Moro*

43 **Marc Sadler. Quando la creatività vola tra tecnologia ed emozione, testa e cuore**
Marc Sadler. When the creativity is flying: between technology and emotion, or head and heart
– *Pierluigi Masini*

SPECIALE SUPERSTUDIO
SUPERSTUDIO
SPECIAL REPORT

48 **La luce che illumina il futuro. Al Fuorisalone 2022 Superdesign Show, pubblico e creativi di tutto il mondo**
Light that lights up the future. At the Fuorisalone 2022 Superdesign Show, audience and creatives from all around the world
– *Gisella Borioli*

PROGETTARE LA LUCE
DESIGNING LIGHT

52 **La Cattedrale e Ragusa brillano di nuova luce**
The Cathedral and Ragusa shine in a new light
– *Paolo Calafiore*

57 **Nuova luce per i musei di Brescia. Restauro percettivo, luce "mesopica" e scenari dinamici per l'Oratorio romanico di Santa Maria in Solario**
The new lighting for Brescia musei. Perceptual restoration, "mesopic" lighting and dynamic scenarios for the Romanesque Oratory of Santa Maria in Solario
– *Cristina Ferrari*

62 **Un progetto sinestetico e di sintesi interdisciplinare. Il Grand Hotel Duchi d'Aosta di Trieste si rinnova: un prestigioso intervento a quattro mani**
A synaesthetic and interdisciplinary synthesis project. The Grand Hotel Duchi d'Aosta in Trieste gets a makeover: a prestigious four-hands project
– *Marco Nozza*

68 **La nuova illuminazione per le Mura Aureliane. Un sistema complesso per una lettura della città storica e della sua evoluzione**
The new lighting for the Aurelian Walls. A complex system for a reading of the historic city and its evolution
– *Marco Frascarolo, Cristina Scudetti*

SPECIALE
SPECIAL REPORT

74 **Luce e innovazione nell'era delle transizioni**
Light and innovation in an era of transition
– *Mariella Di Rao*

82 **Qualità della luce per l'ambiente**
Quality of light for the environment
– *Laura Bellia, Andrea Calatroni*

LIGHTING DESIGNERS

88 **Con Michele Schintu, nella luce dorata della Sardegna**
Encounter with Michele Schintu, in the golden light of Sardinia
– *Federica Capoduri*

93 **Approcci alla luce, sognante disciplina. Intervista a Stefania Toro**
Approaches to light, a dreamy discipline. Interview with Stefania Toro
– *Marco Nozza*

CORRISPONDENZE
CORRESPONDENCES

98 **Rosenspiess – Design von Licht: "Meno è di più". In conversazione con Melanie Rosenthal e Antonia Spieß**
Rosenspiess – Design von Licht: "Less is more". A conversation with the lighting designers Melanie Rosenthal and Antonia Spieß
– *Silvia Eleonora Longo*

LANTERNA MAGICA
MAGIC LANTERN

104 **Elisabetta Campanelli. Tecnica e creatività**
Elisabetta Campanelli. Technique and creativity
– *Marcello Filibeck*

LIBRI
BOOKS

109 **Le immaginarie epifanie di Luce nel libro di Empio Malara "La Luce nella letteratura"**
The imaginary epiphanies of Light in Empio Malara's book "Light in literature"
– *Silvano Oldani*

111 **"Éclairage et lumière du IIIe millénaire"**
– *Stephanie Carminati*

RICERCA
RESEARCH

116 **La tecnologia Led e l'evoluzione sistemica dell'offerta luce nel mercato internazionale**
LED technology and the systemic evolution of the international lighting market
– *Franco Bertini*

121 **La visione creativa "video ergo sum". Un nuovo punto di vista nella presa di coscienza dell'immagine**
The "video ergo sum" creative vision. A new point of view in the image awareness
– *Alberto Pasetti Bombardella*

126 **Possibili effetti sulla salute del lighting design residenziale**
Possible health effects of residential lighting design
– *Maurizio Rossi*

131 **La luce di Platone. Illuminare le opere d'arte con la loro luce**
The light of Plato. Lighting works of art with their own light
– *Oscar Santilli*

MAKING OF

137 ***SunStay*. L'innovazione passa dal sole**
SunStay. Innovation from the sun
– *Andrea Calatroni*

141 ***Sea Led Evo*. Colorare l'acqua di luce**
Sea Led Evo. Colouring the water with light
– *Andrea Calatroni*

Approcci alla luce, sognante disciplina Intervista a Stefania Toro

di / by Marco Nozza

Laureata in Architettura, Stefania Toro, nel corso degli anni ha fortemente coltivato la passione verso la luce, prima all'estero in Francia, successivamente tornando a Genova – "una città bellissima", afferma con emozione –, concretizzando lucenti progetti di rigenerazione urbana.

Stefania Toro, in chiave retrospettiva, desidero che condivida il suo 'primo contatto' con la luce: un lungo fil rouge *– con la natia e marittima Genova – la conduce a pochi passi dalla* Rive Droite, *incantevole scenario a nord della Senna, nonché culla dell'esperienza parigina con Louis Clair e il suo studio Light Cibles.*
Parigi è la città del mio cuore. Mi ha aperto la mente, mi ha permesso la formazione sul campo. Imparare il mestiere in uno degli studi di lighting design più rinomati a livello internazionale ti permette di rapportarti a progetti di grande scala, di collaborare con studi di tutto il mondo.
Fai tantissima gavetta e impari a gestire lo stress. Sono approdata nello studio di Louis Clair grazie a una borsa di studio subito dopo la laurea in architettura. Inizialmente per uno stage di 6 mesi, che si è subito trasformato in una collaborazione vera e propria; sono rimasta con loro circa 2 anni.
Da stagista sono arrivata a essere capoprogetto. L'ultimo lavoro che ho coordinato è stato quello per il piano luci della *couronne* di Parigi.
Un lavoro immenso, ma molto gratificante. Sono stati anni in cui ho imparato a rappresentare e raccontare la città con la luce.

Se le dico San Lorenzo 21, *lei dice?*
La mia seconda vita, dopo il rientro da Parigi. In realtà, appena tornata da Parigi, ho lavorato per alcuni anni con la mia vera mentore, la mia relatrice di tesi Liliana Iadeluca, con cui ho costruito interventi di valorizzazione del patrimonio storico artistico attraverso l'uso della luce. I più importanti sono stati i progetti per l'ex manifattura tabacchi a Cagliari, il *Museo Caruso* a Scandicci e l'illuminazione di alcune vasche dell'*Acquario di Genova*. Oltre a tutti i progetti che ci siamo inventate per portare la cultura della luce in una città che non ha mai veramente affrontato questo tema.

© Ph. Manuela Costanzo

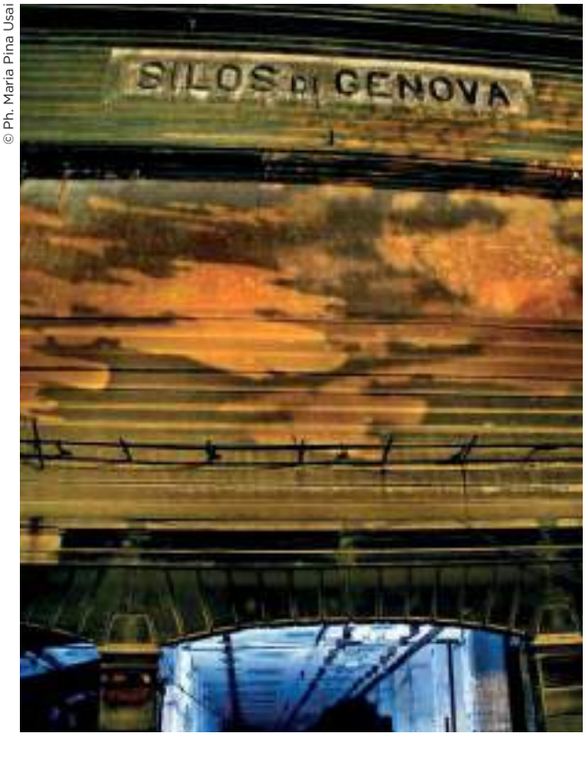
Illuminazione sensibile per l'*Acquario di Genova*, nello specifico dedicata alla laguna delle sirene: qui nuotano i lamantini - mammiferi acquatici erbivori - che pare abbiano dato origine al mito, delle sirene / Sensitive lighting for the *Aquarium of Genoa*, specifically dedicated to the lagoon of mermaids: this is where manatees - aquatic herbivorous mammals - swim and are said to have given rise to the myth of mermaids
Lighting design Liliana Iadeluca, Stefania Toro

In questa fase, ho affrontato la progettazione della luce con un approccio scenografico, teatrale. Ho sempre pensato ai luoghi in cui andavo ad agire come quinte teatrali, in cui mettere a valore l'architettura e lo spazio urbano, progettando la luce come elemento determinante a rappresentare la loro essenza.
In *San Lorenzo 21*, studio di architettura e lighting design vicino al Duomo di San Lorenzo, nel centro storico di Genova, ho iniziato a mettermi in gioco, da imprenditrice, associandomi ad altri architetti. Da sempre penso che il miglior modo per lavorare sia quello di collaborare con professionisti di diversa estrazione, per affrontare la progettazione con un approccio multidisciplinare. Con le colleghe dello studio ci siamo inventate eventi durante il *Salone Nautico*, con l'obiettivo di individuare immobili storici lasciati all'incuria, per allestirli con design e luce e permettere ai visitatori di scoprire luoghi inediti arricchiti da

© Ph. Roberto Tomasinelli

Beautiful Loser,
ristorante, Genova / restaurant, Genoa
Interior design
Da.A architetti associati
Lighting design
Liliana Iadeluca, Stefania Toro

© Ph. Maria Pina Usai



Installazione temporanea sull'ex silos granario *Hennebique*, testimonianza pionieristica e sorprendente presenza di Art Decò nella città di Genova / Temporary installation on the former *Hennebique* granary silo, a pioneering testimony and surprising presence of Art Deco in the city of Genoa
Lighting design Stefania Toro

un'esposizione temporanea. Grazie a questo progetto, che ci ha visto ideatrici, curatrici, fundraiser e allestitrici, siamo state selezionate al *TEDX* di Genova. Un'esperienza da cui ha preso il via il mio interesse per la rigenerazione urbana.

Il progetto internazionale Women in Lighting l'ha vista attiva sostenitrice fin dalla prima tavola rotonda. Per dare voce, risalto e parità alle lighting designers, quali sono i percorsi ancora da intraprendere per minimizzare il gender-gap?
C'è ancora moltissima strada da fare, ma vedo grossi miglioramenti all'orizzonte. Sono fortemente convinta che le donne, insieme, quando trovano la giusta sinergia, hanno grandi capacità di fare progettazione ad alto livello. Il nostro settore, in Italia, è ancora poco sviluppato, ci sono alcune importanti realtà che si occupano di progettazione della luce, ma ci sono anche tanti professionisti con notevoli competenze, e molti sono donne. L'intento del progetto *WiL Italy* è quello di associare professioniste della luce per fare massa critica, per permettere loro di avere una maggior visibilità e avere più peso in un ambito ancora prevalentemente presidiato da uomini.

Con WiL *e* Condiviso *– di cui è cofondatrice – nasce la sinergia creativa che si concretizza in Spazio Darsena Lighting. Di che si tratta?*
Condiviso è un progetto professionale, naturale proseguimento dell'approccio di interdisciplinarietà tipico del mio modo di intendere il lavoro. Dal 2015, lavoro con professionisti legati al mondo della comunicazione, del web, del marketing e questo mi ha permesso di arricchire il mio network professionale, anche perché *Condiviso* è anche uno spazio di coworking in cui lavorano professionisti tra cui possono nascere sinergie creative, tra un caffè e un altro. Proprio in questo clima di creatività nasce l'idea di organizzare un workshop tra professioniste legate al mondo della luce. Per sperimentarsi insieme nell'elaborazione di un progetto di lighting temporaneo sul tema del cambiamento climatico, da realizzare sulla *Diga foranea* di Genova in occasione del *Festival Zones Portuaires* del 2022.
La rete WiL ha avuto un ruolo decisivo per il progetto, poiché ho trovato nel gruppo le risorse per idearlo e realizzarlo.
Alcune delle professioniste mi hanno aiutato proprio a costruire le modalità di organizzazione e con me hanno condotto attivamente il workshop.

Come deve approcciarsi e intervenire un lighting designer nella rigenerazione urbana di un non-luogo? Qual è la sua filosofia progettuale?
Da quando faccio parte del gruppo di *Condiviso*, ho avuto la possibilità di lavorare con il territorio, nell'ambito di progetti di rigenerazione, non sempre legati esclusivamente al lighting. Sono sempre più convinta che in questo momento storico,

in cui il divario sociale è sempre più accentuato, per progettare correttamente, sia necessario ascoltare chi quei luoghi li abita. Più che di filosofia progettuale, parlerei di approccio progettuale.
Bisogna instaurare un dialogo con i cittadini e le associazioni, che sono il cuore del quartiere in cui si opera, per costruire il progetto d'illuminazione insieme a loro, partendo dai bisogni concreti. Quest'anno ho avuto l'opportunità di lavorare al progetto del futuro *parco urbano* di Bagnoli.
La rigenerazione, in questo contesto, si sta affrontando mettendo al lavoro allo stesso tavolo architetti, paesaggisti, agronomi, sociologi, lighting designer e abitanti, che immaginano insieme il futuro possibile per quest'area da molti anni abbandonata.

Lighting for Genoa *è la sintesi additiva di Cultura, Partecipazione, Comunità, Inclusione, Rispetto e diversi altri importanti valori evidenziati con i residenti di Piazza Don Gallo.*
Com'è stata coinvolta in Lighting #1*?*
Lighting for Genoa è un progetto nato in *Condiviso*. Riguarda dieci interventi di lighting design permanenti in altrettante piazze del centro storico di Genova, quelle meno conosciute e con criticità legate alla sicurezza. Lo abbiamo sottoposto al Comune di Genova, che ne ha capito il valore, e ci ha permesso di realizzarlo. L'obiettivo è ambizioso: realizzare interventi di lighting design ad opera di progettisti diversi, per iniziare un percorso di rigenerazione che parta dalla luce e dal territorio. Nello scrivere questo progetto ho pensato alla rete *WiL* e ho coinvolto le professioniste a me più vicine, assegnando ad ognuna una delle piazze.
Lighting #1 è il progetto pilota realizzato in Piazza Don Gallo, progettato da me insieme con Cristiano Ghirlanda, art director di *Condiviso*, che si è occupato delle illustrazioni. Il progetto nasce dopo un lungo percorso di ascolto del territorio e intende rappresentare con la luce i valori emersi e condivisi con gli abitanti e con chi vive oggi la piazza.
Per sottolineare l'importanza che la vegetazione, presente oggi grazie ad un'azione spontanea degli abitanti, ha all'interno della piazza, abbiamo usato la tecnica del *mapping* per proiettare elementi vegetali fuori scala sulla facciata di un palazzo storico, assicurandoci che la luce non recasse fastidio agli abitanti. Per connettere la piazza alle arterie di maggior frequentazione, abbiamo animato i vicoli di accesso, proiettando al suolo la parola "comunità" declinata nelle sei lingue rappresentative delle comunità che animano il quartiere (cinese, arabo, francese, italiano, inglese, spagnolo).
È un progetto che riassume tutti i percorsi che finora ho intrapreso e in cui credo fortemente: condivisione di saperi differenti, lavoro di squadra, network professionale tra professioniste e ovviamente lighting design, la disciplina che da anni mi permette di sognare ogni giorno.

© Ph. Vittorio Pisano

L'affrescata e preziosa Sala del Concilio di Palazzo Doge Ferrero, ospita l'installazione temporanea di luce, arte e design per il Fuorisalone Nautico di Genova / The frescoed and precious Sala del Concilio in Palazzo Doge Ferrero hosting a temporary light, art and design installation for the Fuorisalone Nautico in Genoa
Ideazione progetto e allestimento / Concept and set up Studio San Lorenzo 21
Lighting design Stefania Toro

© Ph. Simona Monfrinotti

Portrait di Stefania Toro, architetto e lighting designer, è co-founder di *Condiviso* - società cooperativa consortile che offre consulenza nel campo della comunicazione e immagine - , membro del consiglio direttivo ligure di ADI (Associazione Disegno Industriale) e fa parte di *WIL*, Women in Lighting, gruppo di progettiste nel campo della luce / Portrait of Stefania Toro, member of the board of directors of ADI Liguria, is part of *WIL*, a group of designers in the field of light

Approaches to light, a dreamy discipline Interview with Stefania Toro

With a degree in Architecture, Stefania Toro has developed a profound interest for light over the years, first abroad in France, then returning to Genoa – when she says "it's such a beautiful city", you can hear the emotion in her voice –, carrying out brilliant projects of urban regeneration.

Stefania Toro, in retrospect, I would like you to share your 'first contact' with light: a long story arc *– with Genoa, your seaside hometown – that started a few steps from the* Rive Droite, *an enchanting setting north of the Seine where your Parisian experience with Louis Clair and his Light Cibles studio began.*
Paris is the city of my heart. It opened my mind and allowed me to train in the field of lighting. Learning your trade in one of the most internationally renowned lighting design studios means you can approach large-scale projects and collaborate with studios all over the world. It is where you cut your teeth and learn how to deal with stress.
I came to Louis Clair's studio thanks to a scholarship right after graduating in architecture: initially for a 6-month internship, which quickly turned into a full-fledged collaboration. I stayed with them for about 2 years and went from intern to project manager. The last job I coordinated was the lighting plan for the *couronne* in Paris. It was a huge job, but very rewarding. They were years in which I learned to represent and narrate the city with light.

If I tell you San Lorenzo 21, *what will you say?*
It was my second life after returning from Paris. In fact, as soon as I came back from Paris, I worked for a few years with my real mentor, my thesis advisor Liliana Iadeluca, with whom I carried out projects to enhance the historical and artistic heritage through the use of light. The most significant were the lighting designs for the former tobacco factory in Cagliari, the *Museo Caruso* in Scandicci and for some tanks in the *Acquario di Genova*, along with a number of projects we came up with in order to bring the culture of light to a city that had never really addressed this issue. At this stage, I approached lighting design with a spectacular and theatrical approach. I have always seen the places where I was going to design as theatrical backdrops, in which to enhance architecture and urban space, designing light as a key element to represent their essence.
It was at *San Lorenzo 21*, an architecture and lighting design studio near the Cathedral of San Lorenzo, in the historic centre of Genoa that I started to really get involved, as an entrepreneur and partnering with other architects. I have always thought that the best way to work is to collaborate with professionals from different backgrounds and to tackle design with a multidisciplinary approach. With my colleagues in the studio, we created events during the *Genoa Boat Show*, with the aim of identifying historic buildings that had been left to neglect, fitting them out with a new and different design and lighting and allowing visitors to discover new places enriched by a temporary exhibition. Thanks to this project, which saw us as creators, curators, *fundraisers* and fitters, we were selected for the *TEDX* in Genoa. It was an experience that sparked my interest in urban regeneration.

You have been an active supporter of the international Women in Lighting project since the first round table. In order to give voice, prominence and equality to lighting designers, what are the steps that still need to be taken to minimise the gender gap?
There is still a long way to go, but I see big improvements on the horizon. I strongly believe that women, together, when they find the right synergy, have great ability to do high-level design. Our sector, in Italy, is still underdeveloped, there are some important realities that deal with lighting design, but there are also many professionals with remarkable skills, and many of them are women. The intent of the *WiL Italy* project is to associate female lighting professionals in order to create a critical mass, to allow them to have greater visibility and play a greater role in a field that is still predominantly male dominated.

With WiL *and* Condiviso *– of which you are a co-founder – a creative synergy was born that materialised in Spazio Darsena Lighting. What is it all about?*
Condiviso is a professional project, a natural continuation of the interdisciplinary approach

© Photomontage: Marta Mannino

Installazione temporanea per la diga foranea di Genova / Temporary installation on the breakwater in Genoa
Lighting design Beatrice Bertolini, Camila Blanco, Giorgia Brusemini, Chiara Carucci, Simona Cosentino, Martina Frattura, Giusy Gallina, Liliana Iadeluca, Marta Mannino, Carla Morganti, Sarah Elise Sartore, Stefania Toro

that is typical of my way of understanding work. Since 2015, I have been working with professionals from the worlds of communication, web and marketing, and this has allowed me to enrich my professional network, also because *Condiviso* is also a co-working space, where professionals work and where creative synergies can be created between one coffee and another. In this climate of creativity, the idea of organising a workshop involving professionals of the world of light was born, in order to experiment together in the development of a temporary lighting project on the theme of climate change, to be carried out on the *Diga foranea*, the breakwater of Genoa, on the occasion of the *Festival Zones Portuaires* in 2022. The *WiL* network played a decisive role in the project, as I found in the group the resources to design and implement it. Some of the professionals helped me to build the organisation and actively led the workshop with me.

How do you think a lighting designer should approach and intervene in the urban regeneration of a non-place? What is your design philosophy?
Since I've been part of the *Condiviso* group, I have had the opportunity to work closely with the territory, in regeneration projects, not always exclusively related to lighting. I am more and more convinced that in this historical moment, in which the social divide is increasingly accentuated, if you want to design correctly, you need to listen to those who live there. More than of design philosophy, I would speak of design approach. You have to establish a dialogue with citizens and associations, who are the heart of the neighbourhood in which you work, to build the lighting project together with them, starting from concrete needs. This year, I had the chance to work on the design of the future *urban park* of Bagnoli. In this context, regeneration was tackled by having architects, landscape architects, agronomists, sociologists, lighting designers and residents to sit down and work at the same table, imagining together the possible future for this area, which has been abandoned for many years.

Lighting for Genoa *is the additive synthesis of Culture, Participation, Community, Inclusion, Respect and several other important values highlighted together with the residents of Piazza Don Gallo. How did you get involved in* Lighting #1*?*
Lighting for Genoa was a project born in *Condiviso*. It concerned ten permanent lighting design implementations in ten squares in the historic centre of Genoa, the less known ones and those with critical security issues. We submitted it to the Municipality of Genoa, which understood its value and allowed us to realise it. The ambitious goal was to create lighting design projects by different designers thus starting a regeneration process arising from lighting and territory. In writing this project, I thought of the *WiL* network and involved the professionals closest to me, assigning one of the squares to each of them.
The pilot project in Piazza Don Gallo, *Lighting #1*, was designed by me together with Cristiano Ghirlanda, art director of *Condiviso*, who was in charge of the illustrations.
Born after a long process of listening to the territory, the project was to represent – with light – the emerged and shared values of the inhabitants and those who live in the square today.
As we wished to underline the essential role of the vegetation in the square – now present thanks to the spontaneous action of the inhabitants – we used the *mapping* technique to project out-of-scale plant elements onto the façade of a historic building, making sure that the light did not disturb the inhabitants. In order to connect the square to the most frequented streets, we animated the access alleys, projecting the word "community" on the ground, in the six languages representing the communities that animate the neighbourhood (Chinese, Arabic, French, Italian, English and Spanish).
It is a project that sums up all the paths that I have taken so far and in which I strongly believe: sharing different knowledge, teamwork, professional network between professionals and obviously lighting design – the discipline that for years has allowed me to dream every day.

© Ph. Anna Positano

Museo Caruso, il primo museo italiano dedicato al grande tenore napoletano, Scandicci (FI) / Museo Caruso, the first Italian museum dedicated to the opera singer from Naples, Scandicci (FI)
Progetto architettonico / Architecture project
NEOSTUDIO
Lighting design
Liliana Iadeluca
Stefania Toro

© Ph. Silvia Badalotti

Inaugurazione dell'installazione artistica permanente "Lighting #1" in Piazza Don Gallo, Genova, ideata da StefaniaToro con il coinvolgimento degli abitanti di quell'area del centro storico / Permanent art installation "Lighting #1" in Piazza Don Gallo, Genoa. Conceived by Stefania Toro with the inhabitants of that area of the historic centre
Illustrazioni / Illustrations
Cristiano Ghirlanda
Graphic designer
Marie-Caroline Courbet
Lighting design
Stefania Toro